



エジプトとのビジネスの機会
Business Opportunities with Egypt

P. 1 June 28th, 2017

Egyptian Companies Interested in Exporting to Japan
日本への輸出に関心のあるエジプトの会社

1. *Cotton (Raw Cotton Fiber, Yarns, Fabrics, Towel etc.), Glassware, Foods (Pasta, Sugar, Jam, Tomato Paste, Beans, Frozen Vegetable & Fruits, Herbs etc.)*
綿 (原綿繊維、糸、フアブリック、タオル等), ガラス器、
食品 (パスタ、砂糖、ジャム、トマトペースト、豆、冷凍野菜・果物、ハーブ等)

EGYCOT

Bld. No. (4), Mostafa Kamel Istethmari, El-Safwa Tower, Alexandria, Egypt 21311
Tel : +203-5449371 Fax : +203-5448381
E-mail: egycot@egycottrading.com Website: www.egycot.net

Events 催事

(In Egypt エジプトにて)

PACK AFRICA EXHIBITION (第3回国際梱包食品産業技術展)

(The 3rd International Exhibition for International Packaging & Food Industries Technology)
- Packing, Packaging Machinery & Materials, Food processing Machinery & Materials, and Bakery Industries, Raw Materials, Equipment and Technology -
Date: 14th – 16th December, 2017 2017年12月14-16日 カイロ国際会議展示センター
Venue: Cairo International Convention & Exhibition Center – Egypt (CICC)
Organizer: INNOVA Trade Fairs,
51 El-Sadik, Al Waili Al Kabir Sharg, Hadaeg Al Qubbah, Cairo Governorate
Tel&Fax: +202-26036739 E-mail: info@innovafairs.com
Website: www.innovafairs.com www.Packafrica.org

ICS (国際セラミック・サニタリーウェア展)

(International Ceramic & Sanitary Ware Exhibition)

- all requirements of ceramic and sanitary ware and full furnishings of bathrooms and kitchens -
Date: 29th March – 1st April, 2018 2018年3月29日-4月1日 カイロ国際会議展示センター
Venue: Cairo International Convention & Exhibition Center – Egypt (CICC)
Organizer: Climax Creation Group,
Building No. (2), El Khamael compound, in Front of Travco Croup, 6th October,
Giza-Egypt. Tel +202-38610657/8/9 Fax +202-38610657 (Tel & Fax)
Website: www.climaxcreation.com E-mail: z.anwar@climaxcreadtion.com

From Recent News 最近のニュースから

Suez Canal Authority スエズ運河庁

President Abdel Fattah El Sisi has issued a decree on May 1st, 2017 appointing Chairman of the Suez Canal Authority Mohab Mamish as Head of the Suez Canal Economic Zone Authority, to replace Ahmed Darwish. The decree stated that Mamish will assume responsibility for 1 year while still acting as Chairman of the Authority. Revenues from the Suez Canal stood at USD 853.7 million during March and April, 4.1% higher than the same period in 2016.

エジプトのエルシーシ大統領がスエズ運河庁長官モハブ・マミシュ氏を、スエズ運河経済ゾーン庁長官に任命する政令を2017年5月1日に発表しました。スエズ運河経済ゾーン庁長官アフメド・ダルウイシュ長官の後任としての任命であり、その政令によるとマミシュ氏はあと一年間スエズ運河庁長官としての任務を兼任します。2017年3月・4月のスエズ運河からの収入は8億5370万米ドルで、2016年同時期に比べ4.1%増えております。

Egyptian Ministers attended Beijing's Belt and Road Forum

北京での一帯一路国際協力サミットフォーラムにエジプトから大臣出席

Minister of Trade and Industry Tarek Kabil and Minister of Investment and International Cooperation Sahar Nasr attended Beijing's Belt and Road Forum to promote Egyptian investment which took place during May 2017.

エジプトのタレク・カビル通産大臣とサハル・ナスル投資・経済協力大臣が投資を促進するため、2017年5月に開催された北京での一帯一路国際協力経済フォーラムに出席しました。

**WATREX-
MIDDLE EAST EXPO
2017**

(International Trade Fair for Wastewater & Water Treatment Technologies.)

水処理・中東エキスポ2017

(国際廃水・水処理技術貿易フェア)

2017年8月3-5日

カイロ国際会議展示センター

Date: 3rd – 5th August, 2017
Venue: Cairo International Convention & Exhibition Center, Egypt (CICC)

E-mail:

info@watrexexpo.com

Website:

<http://www.watrexexpo.com>

Scope:

Water purification,
Desalination and
Wastewater treatment
(Sewage,
Industrial wastewater,
Sludge & Energy from
waste) machines,
Equipment and tools.

展示範囲:

浄水、
淡水化、
廃水処理 (下水、
産業廃水、ヘドロ、
廃棄物からエネルギーへの転用)
処理機器・工具等

出展等については下記主催社のホームページをご覧ください。

Organizer:

ATF (Al-Awael for International Trade Fairs),

56, Misr Helwan
Agriculture Road,
Badr Tower, Maadi,
Cairo-Egypt 11431

Tel & Fax +202-23580982
Tel +202-27670146
E-mail: info@atf-egy.com
Website: www.atf-egy.com

The Investment Opportunities of Egypt エジプトの投資機会

Mega Projects (3) : The Development of the Suez Canal Region メガプロジェクト (3) — スエズ運河地方の開発

The Suez Canal is considered the main focus of economic development in Egypt
スエズ運河はエジプトに於ける経済発展の主な焦点と考えられております。

Name of Zones ゾーン名	Description 内容	Location etc. 場所等	Purpose 目的	Summary & Translation 要訳
1) The Establishment of A Large Foundry 大鑄造所設置	<ul style="list-style-type: none"> - The Establishment of the largest foundry in Egypt for the manufacturing of engines and engineering equipment with advanced industrial technology. - The project exists in the industrial zone in East Port Said and the Industrial Zone for petrochemicals in Al-Ein Al Sokhna. - The infrastructure of the project has been finalized. 			<ul style="list-style-type: none"> - 最新の産業技術でエンジンと技術機器を製造する為エジプト最大の鑄造所設立。 - イースト・ポートサイドにある産業ゾーンと、アルエイナルソクナの石油化学産業ゾーンにこのプロジェクトが存在。 - プロジェクトのインフラ整備は既に完了。
2) The Logistics Center for Grain in Damietta ダミエッタ穀物物流センター	<ul style="list-style-type: none"> - The project is on 4 Mn.Sq. meter in Damietta governorate. - Currently Damietta governorate is the responsible authority but a new development authority. 			<ul style="list-style-type: none"> - このプロジェクトはダミエッタ県にあり、面積は400万平方メートル(4Km²)。 - 現在、ダミエッタ県が責任官庁で、新開発官庁も兼務。
3) Leather City in Al-Robikey アルロビエキにある皮革産業市	<ul style="list-style-type: none"> - The project purpose is tanning and manufacturing of leather. - Total project size 1629 feddan. - The infrastructure of the first phase of the project has been finalized and finance of the second and third phase has been secured. 			<ul style="list-style-type: none"> - このプロジェクトの目的は皮革のなめしと製造。 - 総プロジェクト規模は1629フェダダン(約684ヘクタール、1フェダダンは約0.42ヘクタール)。 - このプロジェクトの第1期にあたるインフラ整備は完了しており、第2期と第3期の財源も確保済み。
<p>The above mentioned projects have been announced by General Authority for Investment and Free Zones (GAFI), Egypt.</p> <p>If you need further information, please open GAFI's website www.gafi.gov.eg and/or contact E-mail : japandesk-promotion@gaffinet.org.eg .</p> <p>Our office can send you the brochure « GAFI, Egypt for a Brighter Future » by e-mail.</p>			<p>上記プロジェクトはエジプト投資・フリーゾーン庁(GAFI)で発表されております。</p> <p>詳しい情報を入手されたい方は、左記のGAFIのホームページをご覧ください。GAFIのジャパンデスクにお問い合わせ下さい。</p> <p>当経済商務局から小冊子「GAFI, Egypt for a Brighter Future」をEメールで送付可能です。</p>	
<p>More Information and publication of Investment etc in Egypt :</p> <p style="text-align: center;">Ministry of Investment and International Cooperation http://www.moic.gov.eg/index.aspx</p>			<p>エジプトでの他の投資情報・出版物等</p> <p style="text-align: center;">投資・国際協力省の左記ホームページをご覧ください。</p>	

For further information, please contact: 詳しくは下記迄お問い合わせ下さい

**Embassy of the Arab Republic of Egypt,
Economic and Commercial Bureau**
No. 38 Kowa Bldg., #808, 4-12-24,
Nishi Azabu, Minato-ku, Tokyo 106-0031
E-mail: tokyo@tamseel-ecs.gov.eg (Main)
“ egy.emb.comm@helen.ocn.ne.jp (Sub)

**エジプト・アラブ共和国大使館
経済商務局**
106-0031 東京都港区西麻布 4-12-24
第38興和ビル 808
Tel 03-3409-3361 Fax 03-3409-3362